

A SERIFFED TYPEFACE DESIGNED SPECIFICALLY FOR SCHOLARLY MULTILINGUAL PUBLICATIONS

THE FAMILY INCLUDES A COMPLEX SET OF ARROWS WHICH CAN BE COMBINED IN INFINITE WAYS USING OPENTYPE FEATURES. ARROWS AND BULLETS ARE CONSISTENT THROUGHOUT ALL VARIANTS.

The aim was to produce a typeface for multi-script documents. The character was carefully based on calligraphy to make it easily transferable to all *non-Latin members* of the typeface family. Low contrast of the typeface ensures that even non-Latin typefaces with an opposite stress axis to Latin will not disturb the **TYPOGRAPHIC TEXTURE** more than necessary. → 11/14 PT

The aim was to produce a typeface for multi-script documents. The character was carefully based on calligraphy to make it easily transferable to all *non-Latin members* of the typeface family. Low contrast of the typeface ensures that even non-Latin typefaces with a perpendicular stress axis to Latin will not disturb the **TYPOGRAPHIC TEXTURE** more than necessary. → 10/13 PT

uppercase

small caps, figures, and monetary symbols

01234567890 \$€£¥ƒ¤

common and discretionary ligatures

case-sensitive and small-cap punctuation and symbols

old-style figures and monetary symbols (proportional and tabular)

01234567890 \$€£¥ƒ¤ 01234567890 \$€£¥ƒ¤

lining figures and monetary symbols (proportional and tabular)

01234567890 \$€¢£¥ƒ¤ 01234567890 \$€¢£¥ƒ¤

case-sensitive mathematical operators and symbols

$$\begin{array}{l} + - \pm \div \times = \approx \neq < > \leq \geq \neg \Omega \Delta \Pi \Sigma \mu \pi \cdot \sqrt{\infty} \int \partial \diamond \\ 2 - 3 + 6 \times 4 \quad 2 - 3 + 6 \times 4 \div A \geq X \pm 12 > 5 \neq 1 \end{array}$$

superiors, inferiors, ordinals, and fractions

0123456789.,:~()+-×÷±=abcdefghijklmnopqrstuvwxyzABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

$$\frac{1}{2} \frac{1}{3} \frac{2}{3} \frac{1}{4} \frac{3}{4} \frac{1}{5} \frac{2}{5} \frac{3}{5} \frac{4}{5} \frac{1}{6} \frac{5}{6} \frac{1}{8} \frac{3}{8} \frac{5}{8} \frac{7}{8} \frac{1}{7} \frac{2}{7} \frac{3}{7} \frac{4}{7} \frac{5}{7} \frac{6}{7} \frac{1}{9} \frac{2}{9} \frac{4}{9} \frac{5}{9} \frac{7}{9} \frac{8}{9}$$

fleuron and case-sensitive bullets

combinable arrows

[illegible]

Текстовый шрифт кириллическая азбука

Чего только не расскажут! Откуда старины не выкопают! Каких страхов не нанесут!

Проблема диакритических знаков в том, что неясно, как дизайнеру, не сильно знакомому с данным языком, оценить результат. Стоит также отметить, что для одних и тех же знаков ожидаемый результат может отличаться в зависимости от языка или географического региона. Современные крупные изготовители шрифтов создают почти идентичные наборы диакритических знаков для всех создаваемых шрифтов.

Это сомнительное поточное производство ведёт к ошибкам в дизайне и ещё больше запутывает ситуацию. С другой стороны существуют традиционные правила для создания корректных диакритических знаков. Такая диакритика обеспечивает лучшую читабельность текста и эстетическую привлекательность для носителей языка. Рассмотренные ниже нюансы помогут дизайнерам определиться...

→ 21/26 PT

Расположение диакритического знака очень важно, т.к. знак должен относиться к правильной букве при чтении. Многие знаки располагаются в визуальном центре над или под буквой. Тем не менее, есть ряд исключений, когда диакритический знак расположен справа от буквы (например, огонек в буквах «а,е,и») или же за буквой (упоминавшийся выше альтернативный карон). Корректное позиционирование **близкорасположенных** знаков имеет важное значение, но на практике может превратиться в большую проблему.

Результат может сильно отличаться при изменении размера или при использовании курсива. Кроме того, у разных дизайнеров разное мнение по поводу позиционирования. Общее правило простое: диакритические знаки не должны «выпадать» из базовой буквы. Также они должны быть визуально привязаны к ней.

→ 10/12 PT

Для достижения высокой чёткости и выраженности форм дизайнеры часто используют так называемую «симметричную диакритику» в своих шрифтах (см. рисунок ниже). Таким способом достигается хороший баланс стилистического единства и читабельности. Оси напряжения в таких диакритических знаках разные, но имеют одну цель: создание симметричных форм. Создание и позиционирование асимметричной диакритики — это уже для мастеров. Такая диакритика хорошо смотрится в шрифтах, основанных на каллиграфическом письме широкой кистью (тут автор ссылается на пример выше, за авторством Robert Slimbach, но я такого не нашёл и в оригинале — прим. перев.).

Рекомендуется уменьшать контрастность между толстыми и тонкими линиями диакритического знака, т.к. они меньше букв и тонкие части становятся чрезмерно тонкими, слабыми. Заслуживают упоминания также и другие принципы: стиль концов штрихов должен быть таким же, как и в буквах. Более изысканные варианты (такие как засечки, полукруглые окончания и пр.) обычно не используются в диакритике.

→ 9/11 PT



Это у нас вечерницы! Они, изволите видеть, они похожи на вашибалы; только нельзя сказать чтобы совсем. На балы если выедете, то именно для того, чтобы повертеть ногами и позевать вруку; а у нас **соберется** в одну хату толпа девушек совсем не длябалу, с веретеном, с гребнями; и сначала будто и деломзаймутся: веретена шумят, льются песни, и каждая не подымет иглаз в сторону; но только нагрянут в хату парубки с скрыпачом — подымется крик, затеется шаль, пойдут танцы и заведутсятакие штуки, что и рассказать нельзя.

Но лучше всего, когда собьются все в тесную кучку ипустятся загадывать загадки или просто нести болтовню. **Боже тымой!** Чего только не расскажут! Откуда старины не выкопают! Каких страхов не нанесут! Но нигде, может быть...

→ 11/13 PT

текстовый шрифт кириллическая азбука

Чего только не расскажут! Откуда старины не выкопают! Каких страхов не нанесут!

Проблема диакритических знаков в том, что неясно, как дизайнеру, не сильно знакомому с данным языком, оценить результат. Стоит также отметить, что для одних и тех же знаков ожидаемый результат может отличаться в зависимости от языка или географического региона. Современные крупные изготовители шрифтов создают почти идентичные наборы диакритических знаков для всех создаваемых шрифтов.

Это сомнительное поточное производство ведёт к ошибкам в дизайне и ещё больше запутывает ситуацию. С другой стороны существуют традиционные правила для создания корректных диакритических знаков. Такая диакритика обеспечивает лучшую читабельность текста и эстетическую привлекательность для носителей языка.

Расположение диакритического знака очень важно, т.к. знак должен относиться к правильной букве при чтении. Многие знаки располагаются в визуальном центре над или под буквой. Тем не менее, есть ряд исключений, когда диакритический знак расположен справа от буквы (например, огонек в буквах «а,е,и») или же за буквой (упоминавшийся выше альтернативный карон). Корректное позиционирование близкорасположенных знаков имеет важное значение, но на практике может превратиться в большую проблему.

Результат может сильно отличаться при изменении размера или при использовании курсива. Кроме того, у разных дизайнеров разное мнение по поводу позиционирования. Общее правило простое: диакритические знаки не должны «выпадать» из базовой буквы. Также они должны быть визуально привязаны к ней. → 10/12 PT

Для достижения высокой чёткости и выраженности форм дизайнеры часто используют так называемую «симметричную диакритику» в своих шрифтах (см. рисунок ниже). Таким способом достигается хороший баланс стилистического единства и читабельности. Оси напряжения в таких диакритических знаках разные, но имеют одну цель: создание симметричных форм. Создание и позиционирование асимметричной диакритики — это уже для мастеров. Такая диакритика хорошо смотрится в шрифтах, основанных на каллиграфическом письме широкой кистью (тут автор ссылается на пример выше, за авторством Robert Slimbach, но я такого не нашёл и в оригинале — прим. перев.).

Рекомендуется уменьшать контрастность между толстыми и тонкими линиями диакритического знака, т.к. они меньше букв и тонкие части становятся чрезмерно тонкими, слабыми. Заслуживают упоминания также и другие принципы: стиль концов штрихов должен быть таким же, как и в буквах. Более изысканные варианты (такие как засечки, полукруглые окончания и пр.) → 9/11 РТ

lowercase

абвгдежзийклмнопрстуфхцчшщъыьэюяѓ
ђєѕёіїјйќљњћџѡѢѣѤѥѦѧѨѩѪѫѬѭѮѯѰѱѲѳѴѵѶѷѸѹѺѻѼѽѾѿѠѡѢѣѤѥѦѧѨѩѪѫѬѭѮѯѰѱѲѳѴѵѶѷѸѹѺѻѼѽѾѿѠѡ

uppercase

АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЦЧШЩЪЫЬЭЮЯҐ
ґЄЁЁІІЈІКЉЊЋЌЎ

small caps, figures, and monetary symbols

**A B В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я Ё
Ђ Ѓ Є Æ Ĩ İ Ĵ Ĳ Ķ Ħ Ø 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 \$ % & * ¢**

case-sensitive and small-cap punctuation and symbols

.,,:;!|?;?...--_/_/\|!^~'"'""'...<>«»()[]{}*#§¶†‡%‰°&&@©®™ao

! i ? ÿ . - - — / \ ' " “ () [] { } * % ‰ ° & & @ © ® ª º

«деда» h@m «ДЕДА» H@M ([{цру & кгб}]) “КНИГА”

old-style figures and monetary symbols (proportional and tabular)

01234567890 \$€¢£¥ƒ¤ 01234567890 \$€¢£¥ƒ¤

lining figures and monetary symbols (proportional and tabular)

01234567890 \$€¢£¥ƒ¤ 01234567890 \$€¢£¥ƒ¤

case-sensitive mathematical operators and symbols

$$+ - \pm \div \times = \approx \neq < > \leq \geq \neg \Omega \Delta \Pi \Sigma \mu \pi \cdot \sqrt{\infty} \int \partial \diamond$$
$$2 - 3 + 6 \times 4 \quad 2 - 3 + 6 \times 4 \div A \geq X \pm 12 > 5 \neq 1$$

superiors, inferiors, ordinals, and fractions

0123456789.,:-()+ - x ÷ ± =

$$\frac{1}{2} \frac{1}{3} \frac{2}{3} \frac{1}{4} \frac{3}{4} \frac{1}{5} \frac{2}{5} \frac{3}{5} \frac{4}{5} \frac{1}{6} \frac{5}{6} \frac{1}{8} \frac{3}{8} \frac{5}{8} \frac{7}{8} \frac{1}{7} \frac{2}{7} \frac{3}{7} \frac{4}{7} \frac{5}{7} \frac{6}{7} \frac{1}{9} \frac{2}{9} \frac{4}{9} \frac{5}{9} \frac{7}{9} 8/9$$

fleuron and case-sensitive bullets

—•■□••■□■□■▲▶▶▶▼▼◀◀◀◆◆◆●○◐◑▶привет —•■□◀◀◀◆◆◆●○◐◑▶ПРИВЕТ

combinable arrows

A long sequence of 32 arrow symbols, including basic directions (left, right, up, down), diagonals, and combinations of these directions (e.g., up-left, down-right, up-right, down-left, and combinations of two or more directions).

[illegible]

Это у нас вечерницы! Они, изволите видеть, они похожи на ваши-балы; только нельзя сказать чтобы совсем. На балы если выедете, то именно для того, чтобы повертеть ногами и позевать вруку; а у нас соберется в одну хату толпа девушек совсем не длябалу, с веретеном, с гребнями; и сначала будто и деломзаймутся: веретена шумят, льются песни, и каждая не подымет иглаз в сторону; но только нагрянут в хату парубки с скрыпачом — подыметесь крик, затеется шаль, пойдут танцы и заведутся такие штуки, что и рассказать нельзя. → 11/13 PT

текстовый шрифт кириллическая азбука

Чего только не расскажут! Откуда старины не выкопают! Каких страхов не нанесут!

Проблема диакритических знаков в том, что неясно, как дизайнеру, не сильно знакомому с данным языком, оценить результат. Стоит также отметить, что для одних и тех же знаков ожидаемый результат может отличаться в зависимости от языка или географического региона. Современные крупные изготовители шрифтов создают почти идентичные наборы диакритических знаков для всех создаваемых шрифтов.

**Это сомнительное поточное производ-
ство ведёт к ошибкам в дизайне и ещё
больше запутывает ситуацию. С другой
стороны существуют традиционные пра-
вила для создания корректных диакри-
тических знаков. Такая диакритика обе-
спечивает лучшую читабельность текста
и эстетическую привлекательность для
носителей языка.** → 21/26 PT

Расположение диакритического знака очень важно, т.к. знак должен относиться к правильной букве при чтении. Многие знаки располагаются в визуальном центре над или под буквой. Тем не менее, есть ряд исключений, когда диакритический знак расположен справа от буквы (например, огонек в буквах «а,е,и») или же за буквой (упоминавшийся выше альтернативный карон). Корректное позиционирование близкорасположенных знаков имеет важное значение, но на практике может превратиться в большую проблему.

Результат может сильно отличаться при изменении размера или при использовании курсива. Кроме того, у разных дизайнеров разное мнение по поводу позиционирования. Общее правило простое: диакритические знаки не должны «выпадать» из базовой буквы. Также они должны быть визуально привязаны к ней. → 10/12 ПТ

Для достижения высокой чёткости и выраженности форм дизайнеры часто используют так называемую «симметричную диакритику» в своих шрифтах (см. рисунок ниже). Таким способом достигается хороший баланс стилистического единства и читабельности. Оси напряжения в таких диакритических знаках разные, но имеют одну цель: создание симметричных форм. Создание и позиционирование асимметричной диакритики — это уже для мастеров. Такая диакритика хорошо смотрится в шрифтах, основанных на каллиграфическом письме широкой кистью (тут автор ссылается на пример выше, за авторством Robert Slimbach, но я такого не нашёл и в оригинале — прим. перев.).

РЕКОМЕНДУЕТСЯ УМЕНЬШАТЬ КОНТРАСТНОСТЬ МЕЖДУ ТОЛСТЫМИ И ТОНКИМИ ЛИНИЯМИ ДИАКРИТИЧЕСКОГО ЗНАКА, Т.К. ОНИ МЕНЬШЕ БУКВ И ТОНКИЕ ЧАСТИ СТАНОВЯТСЯ ЧРЕЗМЕРНО ТОНКИМИ, СЛАБЫМИ. ЗАСЛУЖИВАЮТ УПОМИНАНИЯ ТАКЖЕ И ДРУГИЕ ПРИНЦИПЫ: СТИЛЬ КОНЦОВ ШТРИХОВ ДОЛЖЕН БЫТЬ ТАКИМ ЖЕ, КАК И В БУКВАХ. БОЛЕЕ ИЗЫСКАННЫЕ ВАРИАНТЫ (ТАКИЕ КАК ЗАСЕЧКИ, ПОЛУКРУГЛЫЕ ОКОНЧАНИЯ И ПР.) → 9/11 ПТ

lowercase

абвгдежзийклмнопрстуфхцчшщъыьэюяѓ
ђesèëiijikъьћўџѡѢ

uppercase

**АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЦЧШЩЪЫЬЭЮЯЃ
ҔҕҖҗҘҙҠҡҢҤҥҦҧҨҩҪҫҬҭҮҰҰҾҿ**

small caps, figures, and monetary symbols

АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЦЧШЩЪЫЬЭЮЯЃ
ҔҕҖҗҘҙҠҡҢҤҥҦҧҨҩҪҫҬҭҮҰҰҲҴҶҷҸҹ

case-sensitive and small-cap punctuation and symbols

.,:;!p?z...---_/_\||^~'""""",,(<><<>())[]*#§g†‡%°&&@a©®™ao
!ip?z...---/\'""""()[]*%°°&&@©®ao

«деда» h@m «ДЕДА» H@M ([{ЦРУ & КГБ}]) “КНИГА”

old-style figures and monetary symbols (proportional and tabular)

01234567890 \$€¢£¥ƒ¤ 01234567890 \$€¢£¥ƒ¤

lining figures and monetary symbols (proportional and tabular)

01234567890 \$€¢£¥ƒ¤ 01234567890 \$€¢£¥ƒ¤

case-sensitive mathematical operators and symbols

$$\begin{array}{l} + - \pm \div \times = \approx \neq < > \leq \geq - \Omega \Delta \Pi \Sigma \mu \pi \cdot \sqrt{\infty} \int \partial \diamond \\ 2 - 3 + 6 \times 4 \quad 2 - 3 + 6 \times 4 \div A \geq X \pm 12 > 5 \neq 1 \end{array}$$

superiors, inferiors, ordinals, and fractions

0123456789.,:-()+ - x ÷ ± =

$$\frac{1}{2} \frac{1}{3} \frac{2}{3} \frac{1}{4} \frac{3}{4} \frac{1}{5} \frac{2}{5} \frac{3}{5} \frac{4}{5} \frac{1}{6} \frac{5}{6} \frac{1}{8} \frac{3}{8} \frac{5}{8} \frac{7}{8} \frac{1}{7} \frac{2}{7} \frac{3}{7} \frac{4}{7} \frac{5}{7} \frac{6}{7} \frac{1}{9} \frac{2}{9} \frac{4}{9} \frac{5}{9} \frac{7}{9} \frac{8}{9}$$

fleuron and case-sensitive bullets

привет — ПРИВЕТ

combinable arrows

[illegible]

The diagram shows a sequence of arrows: a double-headed arrow, followed by two left-pointing arrows, then two right-pointing arrows, then two more right-pointing arrows, and finally a single right-pointing arrow. This sequence is followed by a horizontal line with three downward-pointing arrows at its ends and one upward-pointing arrow in the middle, representing a reduction step.

Это у нас вечерницы! Они, изволите видеть, они похожи на ваши балы; только нельзя сказать чтобы совсем. На балы если выедете, то именно для того, чтобы повертеть ногами и позевать вруку; а у нас соберется в одну хату толпа девушек совсем не для балу, с веретеном, с гребнями; и сначала будто и делом займутся: веретена шумят, льются песни, и каждая не подымет иглаз в сторону; но только нагрянут в хату парубки с скрыпачом — подымеется крик, затеется шаль, пойдут танцы и заведутся такие штуки, что и рассказать нельзя. → 11/13 PT